南箕輪村 2024保存版

Disaster Prevention Map 1

To protect yourself and your loved ones in case of an emergency

Mapa de Prevenção de Acidentes 1

Para proteger você e sua preciosa família quando algo inesperado ocorrer

防灾地图 1

为了以防万一，为了守护您及您的家人

久保・中込・塩ノ井・北殿・南殿・田畑・神子柴・大芝・大泉・北原

To protect you and your precious family "in case something happens".

Disaster prevention mail "Minaminowa Mail Messenger"
Service that distributes information on disaster prevention to mobile phones and PCs.
Serviço de divulgação de informações de prevenção de desastres para celulares, computadores e outros dispositivos
发送给手机、电脑的防灾相关信息通知服务

[mm@emp.ikkr.jp]

LINE Official Account of Village
Conta oficial da vila no LINE
村LINE官方账号

PC and Cell Phone Access　Computador, celular　电脑、手机

Weather Information / Informações meteorológicas / 气象信息	Nagano Local Meteorological Office	Observatório meteorológico regional de Nagano	长野地方气象台 ▶ https://www.jma-net.go.jp/nagano/
	Japan Meteorological Agency (Kikikurui)	Agência Meteorológica do Japão (Kikikurui)	气象厅(KIKIKURUI) ▶ https://www.jma.go.jp/
River Water Level Information / Informações do nível dos rios / 河川水位信息	Nagano Prefecture River Erosion Control Information Center	Estação de informação de prevenção de sedimentos em rios de Nagano	长野县河川防沙信息站 ▶ https://www.sabo-nagano.jp/
Landslide Disaster Warning Information / Informações de alerta de desastres de movimento de terra / 土石流灾害警戒信息	Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism River Disaster Prevention Information	Ministério da Terra, Infraestrutura, Transporte e Turismo - Informações de prevenção de desastres em rios	国土交通省河川防灾信息 ▶ https://www.river.go.jp/
	Japan Meteorological Agency Landslide Disaster Warning Information	Agência Meteorológica do Japão - Informações de alerta de desastres de movimento de terra	气象厅 土石流灾害警戒信息 ▶ https://www.jma.go.jp/jp/dosha/

For Cell phones / Específico para celulares / 手机专用

Nagano Prefecture / Província de Nagano / 长野县	River Disaster Prevention Information / Informações de prevenção de desastres em rios / 河川防灾信息 [For Cell phones] [Específico para celulares] [手机专用]	River Disaster Prevention Information / Informações de prevenção de desastres em rios / 河川防灾信息 [English]	River Water Level Information / Informações do nível dos rios / 河川水位信息

Nagano Disaster Prevention App / Aplicativo de prevenção de desastres de Shinshu / 长野防灾应用程序

android　iOS

Radio / Rádio / 收音机

NHK Radio1 NHK Daiichi NHK第1频道 ▶ 1341kHz	NHK Radio2 NHK Daini NHK第2频道 ▶ 1539MHz	NHK FM Nagano NHK FM长野 ▶ 84.0MHz	
FM SBC (Shin-etsu Broadcasting Co., Ltd. FM Shin-Etsu Broadcasting (SBC) FM 信越广播 (SBC)) ▶ 94.2MHz	SBC (Shin-etsu Broadcasting Co., Ltd. Shin-Etsu Broadcasting (SBC) 信越广播 (SBC)) ▶ 1098kHz	FM Nagano FM Nagano FM长野 ▶ 79.7MHz	

About Earthquake Countermeasures
Sobre as medidas contra terremotos
关于地震对策

Action Manual from Time of Occurrence of Earthquake
Manual de ações por intervalo de tempo em caso de terremoto
按地震发生后经过时间分类的行动手册

Earthquake Occurrence / Terremoto / 发生地震

Protect yourself! first! / Primeiro, proteja-se! / 把保证自身安全放在第一！
Earthquake! Your safety comes first / Terremoto! Sua segurança em primeiro lugar / 地震来了！自身安全第一！
If you feel a strong shaking or receive an earthquake early warning, stay low and wait until the tremors subside.

2 - 5 minutes / 2 a 5 min / 2～5分钟
Be sure to put out the fire to prevent fire! / Cuidado com o fogo. Previna incêndios! / 管理好火源，防止火灾！
The strong shaking subsided. / Quando um grande tremor passar / 大的摇晃停止时
Extinguish flames in the kitchen, kerosene heaters, etc. When evacuating, switch off the circuit breaker and close the main gas valve.

5 - 10 minutes / 5 a 10 min / 5～10分钟
Confirm and secure the safety of your house! / Verifique e garanta a segurança da sua casa! / 确认并确保自家安全！
After extinguishing any flames / Após controlar o fogo / 管理好火源后
Check and secure the safety of your family members, get disaster information and evacuation information, and secure an exit where you can evacuate.

10 minutes - half-day / 10 min a 1/2 dia / 10分钟～半天
Check the safety of neighbors and help each other! / Verifique se os vizinhos estão bem. Ajudem uns aos outros! / 确认邻居安全，互相帮助！
After you get outside / Após sair de casa / 走出室外后
Work together with your neighbors to rescue people trapped under furniture and to carry out firefighting activities.

half-day - 5 days / 1/2 dia a 5 dias / 半天～5日
Get by at least 2 to 3 days on your own! / Aguente por pelo menos 2 ou 3 dias! / 忍耐最少2至3天！
A few days after evacuation / Após evacuar – Durante alguns dias / 避难后数日
For several days after an earthquake occurs, the supply of water, food, electricity, etc. will be cut off. In preparation for such a situation, prepare daily necessities (emergency supplies) as part of your regular life so that you can take care of yourself.

If you are indoors　Se estiver dentro de algum lugar　在建筑物内时

Inside a house / Dentro de casa / 家中
If you feel a tremor, secure your safety and quickly evacuate to a safe place outside the house.
Ao sentir o tremor, proteja-se e depois evacue rapidamente para um lugar seguro fora da casa.
感觉到晃动时，先保证自身安全，再迅速去家外安全的地点避难。
After the tremors subsided, check for fires immediately (do not forget to unplug your appliances and close the main gas valve).
Após o tremor passar, verifique imediatamente possíveis focos de incêndio (não se esqueça de desligar o fogão e a válvula de gás).
晃动停止时，立刻确保火源安全(描拔插头关闭总开关也不要忘记)。
Ensure the safety of those in need of assistance, such as infants, the sick, and the elderly.
Assegure a segurança de dependentes como lactentes, doentes, idosos e outras pessoas.
保证婴幼儿、病人或老年人等需特别关注的安全。
Do not walk around barefoot (You will get injured by shards of glass, etc.).
Não ande descalço (shards de vidro etc. se cortar).
不要赤脚走动(玻璃碎片等会划伤身体)。

Housing Complex / Prédio residencial / 集体住宅
Open doors and windows to secure an escape route.
Assegure saídas de emergência abrindo portas e janelas.
打开门窗，确保避难口。
Never use elevators for evacuation. Use stairs to avoid being caught in the flames or smoke.
Nunca utilize o elevador para evacuar. Evacue pelas escadas evitando as chamas e fumaça.
避难时坚决避免使用电梯，为避免火、烟雾，请使用楼梯避难。

Department store/Supermarket / Lojas de departamento/Supermercados / 百货
Protect your head with a bag or other item, and stay away from store windows and products. Huddle around pillars and walls. Listen to the instructions of the staff, and act calmly.
Proteja a cabeça com sua bolsa ou outro objeto, afaste-se das vitrines, produtos e outros objetos. Fique próximo de colunas ou paredes, ouça as instruções dos responsáveis e aja com calma.
使用包等物品保护头部，远离展示玻璃窗或商品。靠近柱子或墙壁，听从工作人员指挥，冷静行动。

Theater/Hall / Teatro/Salão / 剧场/演出厅
Protect your head with a bag or other item, take cover between the seats and listen to the instructions of the staff. Do not panic. Act calmly.
Proteja a cabeça com sua bolsa ou outro objeto, esconda-se entre os assentos e siga as instruções dos responsáveis. Aja com calma e não entre em pânico.
使用包等物品保护头部，在座席空隙处保证身体安全，听从工作人员指示，不慌乱，冷静行动。

If you are outside　Se estiver fora de casa　在家外时

On the street / Rua / 马路上
Do not stop there, use a bag or other item to protect your head from falling objects such as window glass and signboards, and evacuate to a safe place such as a vacant lot or a park.
Não pare no local e proteja a cabeça de objetos que possam cair, como vidros, janelas, placas etc., com sua bolsa ou outro objeto. Evacue para um lugar seguro, como um terreno baldio, parque etc.
不要原地停留，用包等物品保护头部，避免窗户玻璃或看板等坠物，前往空地或公园等安全地点避难。
If there is no vacant lot nearby, calmly judge the surrounding situation and move to a safe place away from the buildings.
Caso não tenha um terreno baldio por perto, analise a situação ao redor com calma e se desloque para um lugar seguro, afastado de construções.
附近没有空地时，冷静判断周边情况，前往远离建筑物的安全度高的地方。
Stay away from block walls and vending machines.
Não se aproxime de muros, máquinas de venda automática etc.
不要靠近围墙或自动贩卖机等物体。
Watch out for utility poles that are about to topple over and for sagging power lines.
Cuidado com postes inclinados e fios elétricos pendurados.
小心将要倒下的电线杆或垂下的电缆。

While driving a vehicle / Dirigindo / 驾车时
Hold the steering wheel firmly, gradually slow down, leave enough space for emergency vehicles to get by, stop on the left side of the road, and turn off the engine.
Segure o volante firmemente, reduza aos poucos a velocidade, deixe espaço para a passagem de veículos de emergência, pare o lado esquerdo da rua e desligue o motor.
紧握方向盘，慢慢减速，保证紧急车辆的通行空间，停在道路左侧，关闭引擎。
Check your surroundings calmly until the shaking subsides, and gather information on your car radio.
Mantenha a calma até o tremor passar, verifique a situação ao redor e colete informações pelo rádio do carro.
摇晃停止前保持冷静判断周边状况，通过车内收音机获取信息。
When it is necessary to evacuate, leave the keys in the ignition and doors unlocked. Remember to take valuables such as your vehicle registration with you and evacuate on foot.
Caso a evacuação seja necessária, deixe a chave na ignição e não tranque as portas. Não esqueça objetos de valor como documento do veículo. Evacue a pé.
有必要避难时，请将车钥匙插在车上，也不要锁车门。别忘带上检证件等重要物品，步行避难。

Inside a train or other vehicle / Dentro do trem e outros veículos / 在电车等车内时
Hold onto a strap or handrail with both hands.
Segure a alça ou a maçaneta firmemente e com ambas as mãos.
双手抓紧拉环或扶手。
Even if the vehicle stops on the way, do not open the emergency cock and leave the vehicle without permission or jump out of the window.
Mesmo se o veículo parar no meio do caminho, não abra a porta de emergência, não saia do veículo por conta própria e nem pule pela janela.
乘坐中途停车，也不要打开紧急阀门随意出车外或跳窗。
Follow the instructions of the crew and act calmly.
Siga as instruções do responsável e aja com calma.
听从乘务员指挥，冷静行动。

Know about Sediment Disasters
Aprendendo sobre desastres de movimento de terra
知晓土石流灾害

Sediment disasters are natural phenomena including rockfalls, landslides, and debris flows that are likely to occur due to earthquakes and rain.

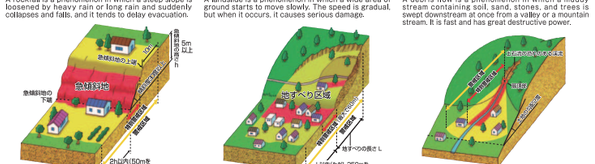
Os desastres de movimento de terra, como deslizamentos de rochas, deslizamentos de terra e fluxos de detritos, são fenômenos naturais que ocorrem mais facilmente devido a terremotos ou chuvas.

土石流灾害是滑坡、地面塌陷、土石流等自然现象的总称，地震或下雨时尤其容易发生。

Collapse of steep slopes (rockfalls) / Colapso em encostas íngremes (deslizamentos de rochas) / 陡坡塌陷(落坡)
A rockfall is a phenomenon in which a steep slope is loosened by heavy rain or long rain and suddenly collapses and falls, and it tends to delay evacuation.

Landslide / Deslizamentos de terra / 地面塌陷
A landslide is a phenomenon in which a wide area of ground starts to move slowly. The speed is gradual, but when it occurs, it causes serious damage.

Debris flow / Fluxos de detritos / 土石流
A debris flow is a phenomenon in which a muddy stream containing soil, sand, stones, and trees is swept downstream at once from a valley or a mountain stream. It is fast and has great destructive power.


急傾斜地の下端
急傾斜地
土砂災害特別警戒区域
土砂災害警戒区域
土砂災害のおそれのある区域
土砂災害のおそれのない区域
土砂災害警戒区域
土砂災害特別警戒区域
土砂災害のおそれのない区域
土砂災害のおそれのある